

**KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ**  
**FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ**  
**MÜTERCİM-TERCÜMANLIK (İNGİLİZCE) BÖLÜMÜ**  
**ÖRGÜN ÖĞRETİM DERS PLANI**  
**(2018-2019 eğitim-öğretim yılından itibaren geçerlidir.)**

**HAZIRLIK SINIFI YILLIK EĞİTİM PLANI**

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS
I.ve II. YARIYIL		IMT18004	OKUDUĞUNU ANLAMA	Z	4	4	0	8	6	10
		IMT18005	DUYDUĞUNU ANLAMA	Z	2	2	0	4	3	5
		IMT18006	DİL KULLANIMI	Z	2	2	0	4	3	5
		IMT18007	YAZILI ANLATIM	Z	2	2	0	4	3	5
		IMT18008	SÖZLÜ ANLATIM	Z	2	2	0	4	3	5
<b>TOPLAM</b>					<b>12</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>18</b>	<b>30</b>

1. SINIF GÜZ YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
I.YARIYIL		UNV13101	TÜRK DİLİ-I	Z	2	0	0	2	2	2	
		UNV13103	ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILAP TARİHİ- I	Z	2	0	0	2	2	2	
		UNV13107	TEMEL BİLGİ TEKNOLOJİSİ KULLANIMI	Z	1	1	0	2	1,5	2	
		IMT15101	METİN İNCELEME I	Z	4	0	0	4	4	5	
		IMT15103	ÇEVİRİYE GİRİŞ I	Z	3	0	0	3	3	6	
		IMT15105	ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE I	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15107	TOPLULUK ÖNÜNDE KONUŞMA	Z	2	0	0	2	2	4	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS I	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER *</b>										
		IMT15109	YABANCI DİL I (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	IMT15111	YABANCI DİL I (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5		
	IMT15113	YABANCI DİL I (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5		
<b>TOPLAM</b>					<b>20</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>20,5</b>	<b>30</b>	

1. SINIF BAHAR YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
II.YARIYIL		UNV13102	TÜRK DİLİ II	Z	2	0	0	2	2	2	
		UNV13104	ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILAP TARİHİ II	Z	2	0	0	2	2	2	
		IMT18116	AKADEMİK YAZMA TEKNİKLERİ	Z	2	0	0	2	2	2	
		IMT15102	METİN İNCELEME II	Z	4	0	0	4	4	5	
		IMT15104	ÇEVİRİYE GİRİŞ II	Z	3	0	0	3	3	6	
		IMT15106	ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE II	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15108	KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	Z	2	0	0	2	2	4	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS II	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15110	YABANCI DİL II (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	IMT15112	YABANCI DİL II (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5		
	IMT15114	YABANCI DİL II (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5		
<b>TOPLAM</b>					<b>21</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>30</b>	

\* Zorunlu Seçmeli Yabancı Dil dersi için dil seçimi bölüm onayına tabidir.  
Öğrenciler mezun olmak için en az 24 kredilik (30 AKTS) Zorunlu Seçmeli Yabancı Dil dersi almış olmak zorundadır.

## 2. SINIF GÜZ YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
III.YARIYIL		IMT15201	DİLBİLİME GİRİŞ	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15203	METİN İNCELEME III	Z	4	0	0	4	4	5	
		IMT15205	BATI UYGARLIKLARI TARİHİ I	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15207	BAKARAK ÇEVİRİ	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15209	İNGİLİZ EDEBİYATINA GİRİŞ	Z	3	0	0	3	3	4	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS III	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS I	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15211	YABANCI DİL III (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15213	YABANCI DİL III (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15215	YABANCI DİL III (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15217	TOPLUMSAL CİNSİYET	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15219	SÖYLEM VE BİÇEM ÇÖZÜMLEMESİ	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15221	ÇEVİRMENLER İÇİN MÜHENDİSLİK	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15223	KONUŞMALAR DAN NOT TUTMA	S	2	0	0	2	2	3	
	IMT15225	POPÜLER KÜLTÜR ÜRÜNLERİ	S	2	0	0	2	2	3		
<b>TOPLAM</b>					<b>20</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>30</b>	

## 2. SINIF BAHAR YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
IV.YARIYIL		IMT18228	ÇEVİRİ TARİHİ	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15204	ÖZEL ALAN ÇEVİRİLERİ I	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15206	BATI UYGARLIKLARI TARİHİ II	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15208	AMERİKAN EDEBİYATINA GİRİŞ	Z	3	0	0	3	3	4	
		IMT15210	İKİLİ GÖRÜŞME ÇEVİRİSİ	Z	2	0	0	2	2	4	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS IV	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS II	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15212	YABANCI DİL IV (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15214	YABANCI DİL IV (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15216	YABANCI DİL IV (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15218	SİVİL TOPLUM KURULUŞLARI	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15220	TERİM BİLGİSİ	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15222	MİTOLOJİ	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15224	ÇEVİRMENLER İÇİN TIP	S	2	0	0	2	2	3	
	IMT15226	TÜRK KÜLTÜR TARİHİ	S	2	0	0	2	2	3		
<b>TOPLAM</b>					<b>19</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>30</b>	

## 3. SINIF GÜZ YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
V.YARIYIL		IMT15301	EDEBİYAT ÇEVİRİSİ	Z	3	0	0	3	3	6	
		IMT15303	ÖZEL ALAN ÇEVİRİLERİ II	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15305	EDEBİYAT KURAMI	Z	2	0	0	2	2	4	
		IMT15307	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ	Z	1	2	0	3	2	3	
		IMT15309	TOPLUM ÇEVİRMENLİĞİ	Z	2	0	0	2	2	4	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS V	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS III	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
			IMT15311	YABANCI DİL V (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
			IMT15313	YABANCI DİL V (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
			IMT15315	YABANCI DİL V (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
			IMT15317	İŞARET DİLİ	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15319	KÜLTÜREL İNCELEMELER I	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15321	RETORİK	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15323	ETİMOLOJİ	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15325	ÇEVİRMENLER İÇİN HUKUK	S	2	0	0	2	2	3
		IMT15327	GELİŞİM PSİKOLOJİSİ	S	2	0	0	2	2	3	
<b>TOPLAM</b>					<b>17</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	

## 3. SINIF BAHAR YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
VI.YARIYIL		IMT15302	ÇEVİRİ KURAMI	Z	3	0	0	3	3	6	
		IMT15304	ÖZEL ALAN ÇEVİRİLERİ III	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15306	DÜZELTMENLİK VE SON OKUMA	Z	1	2	0	3	2	3	
		IMT15308	ÇEVİRİDE GÜNCEL KONULAR	Z	2	0	0	2	2	5	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS VI	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS IV	S	2	0	0	2	2	3	
			SEÇMELİ DERS V	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
			IMT15310	YABANCI DİL VI (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
			IMT15312	YABANCI DİL VI (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
			IMT15314	YABANCI DİL VI (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
			IMT15316	OSMANLICA I	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15318	YERELLEŞTİRME	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15320	SİNEMA KURAMI VE ELEŞTİRİSİ	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15322	YARATICI YAZARLIK	S	2	0	0	2	2	3
			IMT15324	ŞİİR ÇEVİRİSİ	S	2	0	0	2	2	3
		IMT15326	KÜLTÜREL İNCELEMELER II	S	2	0	0	2	2	3	

	IMT15328	ÖĞRENME PSİKOLOJİSİ	S	2	0	0	2	2	3
<b>TOPLAM</b>				<b>17</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>30</b>

#### 4. SINIF GÜZ YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
VII YARIYIL		IMT15401	SEMİNER I	Z	2	0	0	2	2	3	
		IMT15403	ÖZEL ALAN ÇEVİRİLERİ IV	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15405	ÇEVİRİ ELEŞTİRİSİ	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15407	MEZUNİYET PROJESİ I	Z	2	0	0	2	2	6	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS VII	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS VI	S	2	0	0	2	2	3	
			SEÇMELİ DERS VII	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15409	YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15411	YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15413	YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15415	OSMANLICA II	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15417	ÇOCUK EDEBİYATI ÇEVİRİSİ	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15419	KARŞILAŞTIRMALI TİYATRO	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15421	ÇAĞDAŞ SOSYAL BİLİMLER KURAMI	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15423	EDEBİYAT ÇEVİRİSİNE KURAMSAL YAKLAŞIMLAR	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15425	KLASİK BATI MÜZİĞİ KÜLTÜRÜ	S	2	0	0	2	2	3	
<b>TOPLAM</b>				<b>18</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>30</b>		

#### 4. SINIF BAHAR YARIYILI

Y. YIL	ÖN KOŞUL	DERSİN KODU	DERSİN ADI	Z/S	T	U	L	TOPLAM	KREDİ	AKTS	
VII YARIYIL		IMT15402	SEMİNER II	Z	2	0	0	2	2	3	
		IMT15404	ÇEVİRİ FELSEFESİ	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15406	KURAMSAL METİN ÇEVİRİSİ	Z	3	0	0	3	3	5	
		IMT15408	MEZUNİYET PROJESİ II	Z	2	0	0	2	2	6	
			ZORUNLU/SEÇMELİ DERS VIII	ZS	4	0	0	4	4	5	
			SEÇMELİ DERS VIII	S	2	0	0	2	2	3	
			SEÇMELİ DERS IX	S	2	0	0	2	2	3	
	<b>ZORUNLU SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15410	TÜRKÇEDEN YABANCI DİLE ÇEVİRİ (ALMANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15412	TÜRKÇEDEN YABANCI DİLE ÇEVİRİ (FRANSIZCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
		IMT15414	TÜRKÇEDEN YABANCI DİLE ÇEVİRİ (İTALYANCA)	ZS	4	0	0	4	4	5	
	<b>SEÇMELİ DERSLER</b>										
		IMT15416	BASIN DİLİ	S	2	0	0	2	2	3	
		IMT15418	BATI DİLLERİNDEN OSMANLICAYA ÇEVİRİLER	S	2	0	0	2	2	3	

	IMT15420	TELEVİZYON VE SİNEMA ÇEVİRİSİ	S	2	0	0	2	2	3
	IMT15422	TÜRK ROMANI	S	2	0	0	2	2	3
	IMT15424	SÖZLÜ ÇEVİRİYE KURAMSAL YAKLAŞIMLAR	S	2	0	0	2	2	3
	IMT15426	BATI FELSEFESİNDEN OKUMALAR	S	2	0	0	2	2	3
<b>TOPLAM</b>				<b>18</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>30</b>
<b>GENEL TOPLAM</b>				<b>150</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>155</b>	<b>152,5</b>	<b>240</b>
<b>TOPLAM İŞ YÜKÜ /SAAT</b>				<b>2250</b>	<b>75</b>	<b>0</b>	<b>2325</b>	<b>2287,5</b>	<b>3600</b>